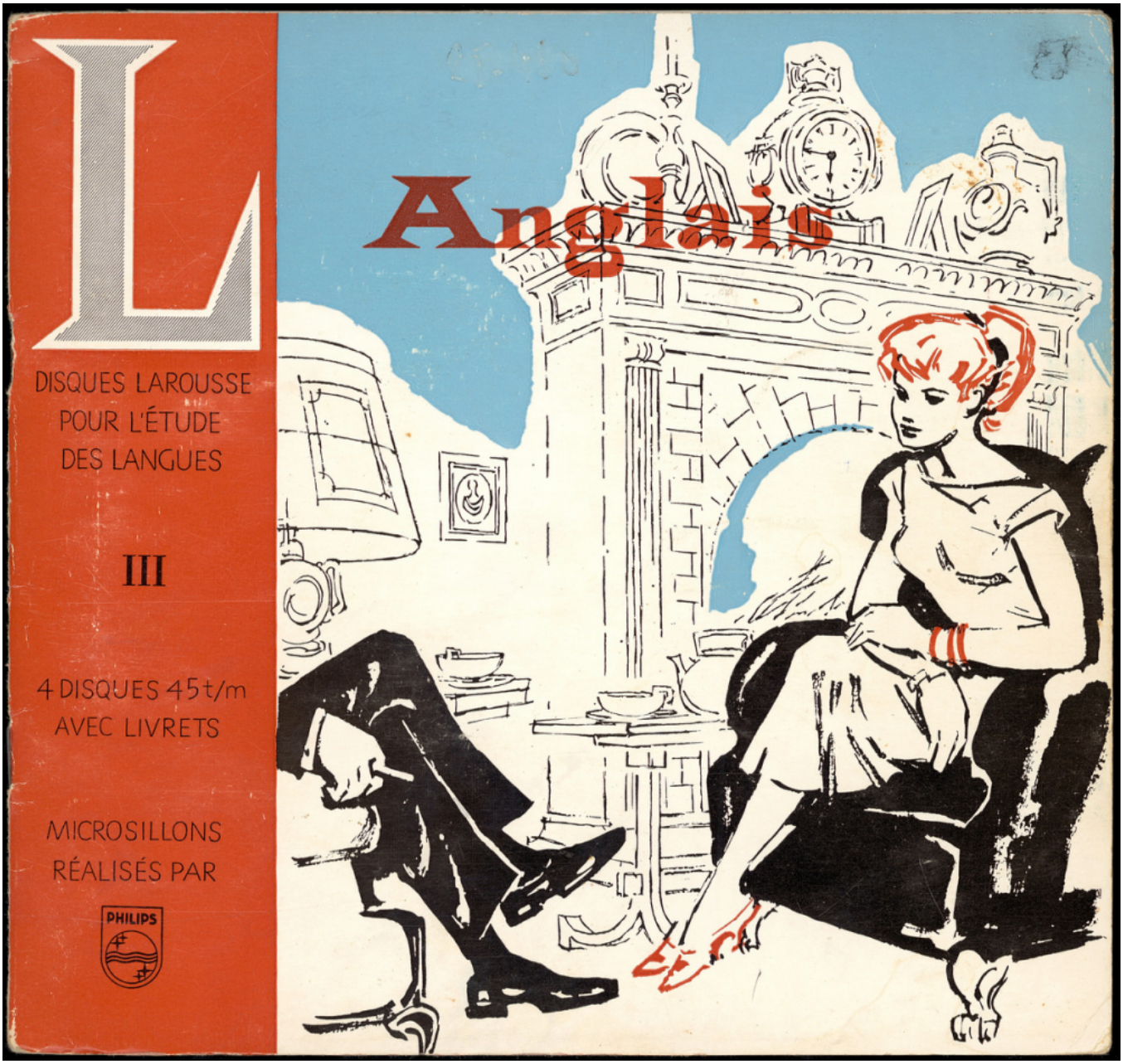
Cours d'anglais. III

Numéro d'inventaire : 2011.00084.3
Type de document : disque
Éditeur : Larousse
Période de création : 3e quart 20e siècle
Collection : Disques Larousse pour l'étude des langues
Inscriptions :
• marque : Philips
Matériau(x) et technique(s) : papier, vinyle
Description : Pochette-livret contenant un disque microsillon 45 tours protégé par une pochette en papier.
Mesures : hauteur : 18,9 cm ; largeur : 20,1 cm (dimensions de la pochette-livret fermée) diamètre : 17,5 cm
Notes : Disque contient : - Face 1 : Scène 9 : At a Hotel, Scène 10 : With Friends, - Face 2 : Scène 11 : English Weather, Scène 12 : English Tea.
Mots-clés : Anglais
Utilisation / destination : enseignement
Élément parent : 2011.00084
Autres descriptions : Langue : anglais, français
Nombre de pages : 20 pages
Commentaire pagination : p. 33-52
ill. en coul.
couv. ill. en coul.


L
DISQUES LAROUSSE
POUR L'ÉTUDE
DES LANGUES
III
4 DISQUES 45 t/m
AVEC LIVRETS
MICROSILLONS
RÉALISÉS PAR
PHILIPS
Anglais

R **No, no, certainly not, madam, but my plan is somewhat similar. I am sure, you will accept my offer.**
Non, non, sûrement pas, madame, mais mon plan est quelque peu analogue. Je suis sûr que vous accepterez mon offre.

L **I am very keen to know what it is.**
Je suis très avide de savoir ce que c'est.

R **Well, as a matter of fact, there is a nice bath-room on the ground floor. There are two possibilities, either you sleep in the bath or we put up a camp-bed for you. Which do you prefer?**
Eh bien, en fait, il y a une belle salle de bain au rez-de-chaussée. Il y a deux possibilités, ou bien vous dormez dans la baignoire ou bien nous vous montons un lit de camp. Que préférez-vous?

L **Well, I'll take the camp-bed, but not for the whole week. I suppose it will be just for one or two days, that is Monday and Tuesday. Then I'll spend Wednesday, Thursday, Friday, and Saturday in a nice room.**
Eh bien, je prendrai le lit de camp, mais pas pour toute la semaine. Je suppose que ce sera simplement pour un ou deux jours, c'est-à-dire lundi et mardi. Alors je passerai mercredi, jeudi, vendredi et samedi dans une belle chambre.

R **Quite definitely. The lift will be in working order again on Wednesday. And then you get the nice room on the fifth floor. Will that be all right?**
Très exactement. L'ascenseur sera de nouveau en état de marche mercredi. Et alors vous aurez (litt.: vous obtenez) la belle chambre au cinquième étage. Cela ira-t-il ainsi?

L **Yes, thank you. Show me this bath-room, please!**
Oui, merci. Montrez-moi cette salle de bain, s'il vous plaît!

R **Take a seat, please. The maid who will show you to your room will be here in a minute.**
Asseyez-vous, s'il vous plaît. La femme de chambre qui va vous montrer (litt.: vous conduire à) votre chambre sera ici dans une minute.

Le PRONOM RELATIF (qui, que) se dit en anglais

«who» pour les personnes
«which» pour les choses.

«Who» et «which» peuvent être remplacés par «that». Les exemples de la scène ci-dessus peuvent donc également se dire:

I have a room that is nice.
The maid that will show you to your room is here.

Les formes du complément d'objet direct ou dépendant d'une préposition sont:

whom, which, that

p.ex.: The lady whom I see is Mrs. Smith — que.
The room which I see is the kitchen — que.

Dans les propositions relatives déterminatives, le pronom relatif complément peut être sous-entendu:

The lady I see is Mrs. Smith.

Construisez des exemples semblables.
Nous ajoutons ici encore quelques pronoms.

PRONOMS DÉMONSTRATIFS:

This room is nice.	**These** rooms are nice.	
That room is not nice.	**Those** rooms are not nice.	
This, these — ce . . .-ci, ces . . .-ci		singulier et pluriel pour tous les genres!
That, those — ce . . .-là, ces . . .-là		

PRONOMS RÉFLÉCHIS:

I wash **myself**	— je me lave
you wash **yourself**	— tu te laves
he washes **himself**	— il se lave
she washes **herself**	— elle se lave
it washes **itself**	— il/elle se lave
we wash **ourselves**	— nous nous lavons
you wash **yourselves**	— vous vous lavez
they wash **themselves**	— ils, elles se lavent

PRONOMS ET ADJECTIFS INTERROGATIFS:

Who drinks tea?	Qui boit du thé?
Whom do you see?	Qui voyez-vous?
Whose room is this?	A qui (litt.: de qui) est cette chambre-ci?
What do you see?	Que voyez-vous?
Which is the best room?	Quelle (litt.: laquelle) est la meilleure chambre?
What teacher gave you lessons?	Quel professeur vous a donné des leçons?

«Who, whom, whose» remplacent des personnes.
«What» se rapporte selon le cas à des choses ou des personnes. Dans ce cas il signifie «quel genre de . . .?»
«Which» se rapporte à des choses ou à des personnes d'un groupe limité.
Lorsque le sujet de la phrase est interrogatif, on n'emploie pas l'auxiliaire «do». Donc: Who drinks tea? What teacher gave you lessons?

PRONOMS ET ADJECTIFS POSSESSIFS:

Your room is nicer than mine — Votre chambre est plus agréable que la mienne.
This is not his room, it is hers — Cette chambre-ci n'est pas à lui, mais à elle. (litt.: la sienne).

1. Adjectifs possessifs:		2. Pronoms possessifs:	
my book	mon livre	**mine**	le mien, la mienne, les miens . . .
your book	ton livre	**yours**	le tien, la tienne, les tiens . . .
his book	son livre	**his**	le sien, la sienne, les siens . . .
her book	son livre	**hers**	le sien, la sienne, les siens . . .
our book	notre livre	**ours**	le/la nôtre, les nôtres
your book	votre livre	**yours**	le/la vôtre, les vôtres
their book	leur livre	**theirs**	le/la leur, les leurs

Lorsque le possesseur est neutre singulier, l'adjectif possessif est **its** et le pronom possessif **its own.**

Notons que l'adjectif et le pronom possessifs ont la même forme au singulier qu'au pluriel, p.ex.:

My { book / books
This book is / These books are } mine

Tenth Scene / Dixième scène: *With Friends* Chez des amis

S **Mr. Smith: Hallo. How do you do?**
Monsieur Smith: Tiens. Bonjour!

L **Lady: Mr. Smith. How do you do?**
La dame: Bonjour, monsieur Smith.

S **I hope you had a good trip.**
J'espère que vous avez fait bon voyage.

L **Yes, thank you. It was very interesting. I am really glad to be here with you.**
Oui, merci. C'était très intéressant. Je suis vraiment heureuse d'être ici chez vous.

S **Mrs. Smith will be here soon. Meanwhile I will show you our house. It is a typical English house. You know there is an English proverb: An Englishman's home is his castle.**
Mme. Smith sera bientôt ici. En attendant je vais vous montrer notre maison. C'est une maison typiquement anglaise. Vous savez qu'il y a un proverbe anglais: La maison d'un Anglais est son château.

L **I know that proverb: An Englishman's home is his castle. Therefore I am happy that you will have me as your guest.**
Je connais ce proverbe: La maison d'un Anglais est son château. C'est pourquoi je suis contente d'être reçue chez vous (litt.: que vous m'aurez comme invitée).

S **I hope that you will feel quite at home. Well, here is our sitting-room, next door there is the dining-room, and at the back there is a kitchen. If you want to wash your hands, it is here.**
J'espère que vous vous sentirez tout à fait chez vous. Eh bien, voici notre salon, à côté il y a la salle à manger, et au fond il y a une cuisine. Si vous voulez vous laver les mains, c'est ici.

L **I see, there are three rooms on the ground floor: the sitting-room, the dining-room, and the kitchen.**
Je vois, il y a trois pièces au rez-de-chaussée: le salon, la salle à manger et la cuisine.

S **That's right, now let us go upstairs. May I go first? The stairs are not wide enough for two.**
C'est exact, maintenant allons à l'étage. Puis-je passer le premier? Les marches ne sont pas assez larges pour deux.